

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/98/17

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Senegal and Suriname to the United Nations.

21 April 1998

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Sénégal et du Suriname auprès de l'Organisation.

21 avril 1998

Permanent Mission of the
Republic of Senegal
to the United Nations

Permanent Mission of the
Republic of Suriname
to the United Nations

17 April 1998

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that as from today, 17 April 1998, diplomatic relations have been established between the Government of the Republic of Senegal and the Government of the Republic of Suriname.

We, therefore, kindly request Your Excellency to circulate the enclosed Joint Communiqué to the Member States of the United Nations for their information.

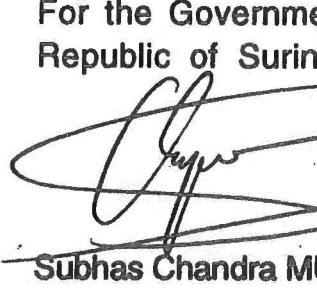
Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
Republic of Senegal

The seal is circular with a tree in the center. The text around the tree reads "REPRESENTATION PERMANENTE DU SENEGAL A L'O.N.U." and "NEW YORK".

Ibra Deguène KA
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of the
Republic of Suriname

The seal is circular with a coat of arms in the center. The text around the coat of arms reads "PERMANENT MISSION OF SURINAME TO THE U.N." and "NEW YORK".

Subhas Chandra MUNGRA ★
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

H.E. Mr. Kofi ANNAN
Secretary-General
of the United Nations
NEW YORK

Mission permanente de
la République du Sénégal
auprès des Nations Unies

Mission permanente de
la République du Suriname
auprès des Nations Unies

New York, le 17 avril 1998

Monsieur le Secrétaire général,

Nous avons l'honneur de vous informer, qu'à partir de ce jour Vendredi 17 avril 1998, le Gouvernement de la République du Sénégal et le Gouvernement de la République du Suriname ont établi des relations diplomatiques.

En conséquence, nous voudrions solliciter votre aimable entremise pour faire circuler le texte du Communiqué Conjoint, ci-annexé, auprès des Etats membres de l'Organisation des Nations Unies, pour leur information.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances de notre très haute considération.

Pour le Gouvernement de la
République du Sénégal

Ibra Deguène KA
Ambassadeur Extraordinaire
et plénipotentiaire et
Représentant permanent
auprès des Nations Unies



Pour le Gouvernement de la
République du Suriname

Subhas Chandra MUNISHA
Ambassadeur Extraordinaire
et plénipotentiaire et
Représentant permanent
auprès des Nations Unies



S.E. M. Kofi ANNAN
Secrétaire général
de l'Organisation des Nations Unies
NEW YORK

JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SÉNÉGAL
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SURINAME

The Government of the Republic of Senegal and the Government of the Republic of Suriname, desirous to promote and strengthen relations of friendship and cooperation between the two countries, have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level as of the date of the signature of this Joint Communiqué, in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961.

In establishing diplomatic relations, the two countries reiterate their adherence to the principles enshrined in the Charter of the United Nations.

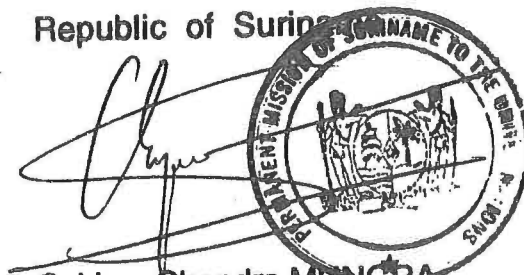
Done in New York, on 17 April 1998, in two copies, in the French and English languages, all texts being equally authentic.

For the Government of the
Republic of Senegal



Ibra Diouf
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of the
Republic of Suriname



Subhas Chandra MUNCRA
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

COMMUNIQUE CONJOINT
SUR L'ETABLISSEMENT DE RELATIONS DIPLOMATIQUES
ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU SENEGAL
ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE SURINAME

Le Gouvernement de la République du Sénégal et le Gouvernement de la République du Suriname,

Désireux de promouvoir et de renforcer les relations d'amitié et de coopération entre les deux pays,

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau des Ambassadeurs, à la date de la signature de ce Communiqué conjoint, conformément à la Convention de Vienne sur les Relations diplomatiques de 1961.

En établissant des relations diplomatiques, les deux pays réitèrent leur adhésion aux principes de la Charte des Nations Unies.

Fait à New York, le 17 avril 1998, en deux copies, en français, et anglais, tous les deux textes faisant foi.

Pour le Gouvernement de la
République du Sénégal



Ibra Deguène KA
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire et
Représentant permanent
auprès des Nations Unies

Pour le Gouvernement de la
République du Suriname



Subhas Chandra MUNGRA
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire et
Représentant permanent
auprès des Nations Unies